



ISTRUZIONI

J05287

2010-08-19



KIT CABLAGGIO DEL TOUR-PAK RIMOVIBILE

GENERALITÀ

Numero kit

69200181

Modelli

Per informazioni sugli abbinamenti dei modelli, vedere il catalogo delle parti di ricambio e accessori o la sezione Parts and Accessories (Parti e Accessori) sul sito web www.harley-davidson.com (solo in inglese).

Parti supplementari necessarie

Per la corretta installazione di questo kit di cablaggio è necessario installare, precedentemente o contemporaneamente, un kit portabagagli Tour-Pak® rimovibile (N° codice 53246-09A).

Attrezzi e materiali richiesti

Per la corretta installazione di questo kit è necessaria una pinza per giuntaggio dei terminali Deutsch (N° codice HD-39965).

⚠ AVVERTENZA

La sicurezza del pilota e del passeggero dipende dalla corretta installazione di questo kit. Attenersi alle procedure appropriate illustrate nel manuale di manutenzione. Se non si è in grado di eseguire la procedura o non si dispone degli attrezzi adeguati, rivolgersi a un concessionario Harley-Davidson per l'installazione. Un'installazione non corretta di questo kit può causare lesioni gravi o mortali. (00333b)

NOTA

Questo foglio di istruzioni fa riferimento alle informazioni riportate nel manuale di manutenzione. Per questa installazione è necessario disporre di un manuale di manutenzione del modello/dell'anno della motocicletta, disponibile presso un concessionario Harley-Davidson.

Contenuto del kit

Vedere Figura 4 e Tabella 1.

INSTALLAZIONE

Preparazione

NOTA

Per i veicoli dotati di sirena del sistema di sicurezza:

- Verificare che il portachiavi elettronico sia presente.
- Portare il commutatore a chiave di accensione su IGNITION (accensione).

⚠ AVVERTENZA

Per prevenire l'avviamento indesiderato del veicolo e conseguenti lesioni gravi o mortali, estrarre il fusibile principale prima di procedere. (00251b)

1. Vedere il manuale di manutenzione e seguire le istruzioni per la rimozione del fusibile principale.
2. Seguire le istruzioni del manuale di manutenzione per rimuovere le borse portapacchi e la sella. Conservare tutta la bulloneria di montaggio della sella.

Rimozione del Tour-Pak

NOTA

I connettori elettrici sono identificati nel manuale di manutenzione dal numero e dalla lettera illustrati qui tra parentesi.

1. Staccare gli altoparlanti posteriori di sinistra e di destra (circuiti [41] e [42]).
 - a. Disinserire l'occhiello che circonda il cablaggio dell'altoparlante su una delle sue casse.
 - b. Procedendo con cautela, rimuovere il cablaggio dalla cassa dell'altoparlante in modo da esporre il connettore a sei vie Deutsch.
 - c. Staccare la parte maschio sul cablaggio dalla parte femmina sulla cassa dell'altoparlante. Lasciare la parte femmina fuori del foro della cassa dell'altoparlante, ma reinserire l'occhiello nell'apertura.
 - d. Riporre la parte maschio e il cablaggio nell'area sotto la sella.
 - e. Ripetere queste operazioni per l'altro altoparlante.
2. Rimuovere il gruppo della molla che fissa il cablaggio delle cuffie del passeggero.
 - a. Afferrare la fascetta fermacavi all'estremità del manicotto di vinile della molla sul cablaggio delle cuffie del passeggero.
 - b. Sganciare il manicotto e l'estremità della molla dalla linguetta sulla parte superiore destra del portatarga.
 - c. Sganciare l'altra estremità della molla dalla linguetta in prossimità della presa dell'auricolare del cablaggio delle cuffie del passeggero. Il gruppo della molla può essere eliminato.

- d. Rilasciare il cablaggio delle cuffie dal fermo posto sul lato inferiore della cassa sinistra dell'altoparlante e riporlo temporaneamente nell'area sotto la sella.
3. Aprire il coperchio del Tour-Pak e rimuovere tutti gli elementi dalla base del Tour-Pak.
4. Aprire la tasca portacarte e rimuovere i dadi ciechi con le rondelle piatte. Rimuovere la tasca portacarte e il rivestimento.
5. Scollegare il cavo dell'antenna AM/FM [29B] dal cavo della base dell'antenna [29A] all'interno del Tour-Pak. Staccare il cavo dell'antenna CB [50C] dalla relativa prolunga [50D] nel Tour-Pak. Lasciare la prolunga dell'antenna collegata al prigioniero della base dell'antenna e a massa. Rilasciare entrambi i cavi dell'antenna dai fermi adesivi sul fondo del Tour-Pak.
6. Staccare la parte femmina a tre vie Multilock per le luci del Tour-Pak [12B] dalla parte maschio del cablaggio principale del veicolo [12A] dentro il Tour-Pak.
7. Tirare gli occhielli sinistro e destro (A e B) nel Tour-Pak, quindi rimuoverli dal cablaggio delle luci del Tour-Pak, dai cavi dell'antenna AM/FM e dai cavi dell'antenna CB. Far passare i cavi dell'antenna e delle luci del Tour-Pak del cablaggio principale del veicolo attraverso gli occhielli.
8. Rimuovere i coperchi di destra e di sinistra. Arrotolare i cavi dell'antenna nello spazio disponibile dentro i coperchi.
9. Vedere Figura 4. Collegare la parte maschio (D) del cablaggio a sgancio rapido per le luci del Tour-Pak (15) alla parte femmina [12B] all'interno del Tour-Pak.
10. Installare il cavo di collegamento dell'antenna AM/FM dal kit Tour-Pak rimovibile avvitando il dado zigrinato sulla base dell'antenna AM/FM sul Tour-Pak. Serrare a fondo il dado.
11. Posizionare il cavo di collegamento dell'antenna AM/FM in modo che sia disteso sul fondo nel Tour-Pak. Serrare il cavo con i fermafili posti sul fondo del Tour-Pak.
12. Far passare il cablaggio di collegamento per le luci del Tour-Pak e il cavo di collegamento dell'antenna AM/FM attraverso il foro per l'occhiello posto nella parte anteriore sinistra del Tour-Pak.
13. Installare l'occhiello (A) sul cavo di collegamento dell'antenna AM/FM e sul cablaggio di collegamento per le luci del Tour-Pak in prossimità del foro nel Tour-Pak. Procedendo con cautela, inserire l'occhiello nel foro per sigillare l'apertura attorno al cavo ed al cablaggio.

NOTA

NON collegare la parte femmina del cablaggio di collegamento per le luci del Tour-Pak (E) alla parte maschio del cablaggio principale del veicolo [12A].

NON collegare il cavo di collegamento dell'antenna AM/FM al cavo dell'antenna AM/FM del veicolo [29B].

14. Installare il cavo di collegamento dell'antenna CB (10) inserendo la prolunga del cavo dell'antenna CB nell'estremità femmina del ponticello.
15. Posizionare il cavo di collegamento dell'antenna CB in modo che sia disteso sul fondo del Tour-Pak. Serrare il cavo con i fermafili posti sul fondo del Tour-Pak. Far passare l'altra estremità in avanti ed attraverso il foro dell'occhiello sul lato destro anteriore del Tour-Pak.
16. Installare l'occhiello (B) sul cavo di collegamento dell'antenna CB vicino al foro nel Tour-Pak. Procedendo con cautela, inserire l'occhiello nel foro per sigillare l'apertura attorno al cavo.

NOTA

NON collegare il cavo di collegamento dell'antenna CB al cavo dell'antenna CB del veicolo [50C].

17. Rimuovere gli alberini delle antenne CB e AM/FM e metterli da parte.

NOTA

L'alberino dell'antenna CB (C) e quello dell'antenna AM/FM hanno aspetto simile e sono contrassegnati dalle diciture "AM/FM" e "CB" (vedere Figura 1). Gli alberini delle antenne non sono intercambiabili.

NOTA

Afferrare saldamente il Tour-Pak quando si rimuovono i bulloni e le rondelle.

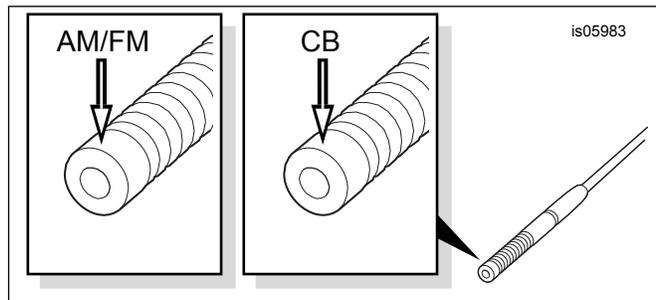


Figura 1. Identificazione dell'alberino dell'antenna

18. Rimuovere i quattro bulloni e le rondelle dall'interno del Tour-Pak. Rimuovere il Tour-Pak dalla motocicletta.
19. Seguire le istruzioni nel kit portabagagli Tour-Pak rimovibile per rimuovere i seguenti elementi:
 - a. Cinghia di appiglio del passeggero
 - b. Staffe anteriori della borsa portapacchi
 - c. Supporti del parafrangente posteriore
 - d. Dispositivi di fissaggio che fissano il portabagagli al sostegno del parafrangente

Installazione del portabagagli e dei punti di ancoraggio

1. Seguire le istruzioni nel kit portabagagli Tour-Pak rimovibile per eseguire le operazioni di installazione che seguono:
 - a. Installare il portabagagli sul Tour-Pak.
 - b. Vedere Figura 2. Installare le staffe dei punti di ancoraggio (1) sulla motocicletta.
 - c. Installare i punti di ancoraggio, anteriore e posteriore, alla staffa di destra. Installare il punto di ancoraggio **posteriore** (2) alla staffa di sinistra.
 - d. Installare il distanziale (3) e il punto di ancoraggio anteriore (4) sul perno.

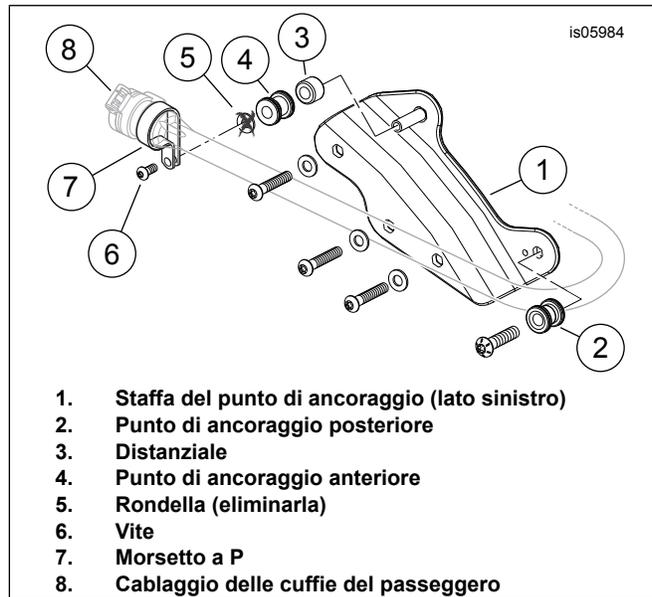


Figura 2. Installazione della porta di comunicazione

2. Prendere il cablaggio delle cuffie del passeggero (8) dall'area sotto la sella. Far passare il cablaggio lungo il parafango, sull'interno del lato sinistro della staffa del punto di ancoraggio, quindi in fuori e in avanti **sotto** entrambi i punti di ancoraggio.
3. Prendere il morsetto a P (7) da **questo** kit. Inserire la porta di comunicazione all'estremità del cablaggio delle cuffie del passeggero nell'anello del morsetto a P, quindi serrare il morsetto sul perno con la vite (6). La rondella piatta (5) può essere eliminata.
4. Seguire le istruzioni nel kit portabagagli Tour-Pak rimovibile per eseguire le operazioni di installazione che seguono:
 - a. Installare sul veicolo il portatarga ed il catarifrangente.
 - b. Installare le staffe anteriori della borsa portapacchi e la cinghia di appiglio sul veicolo.

Montaggio della base dell'antenna AM/FM e della staffa sul parafango

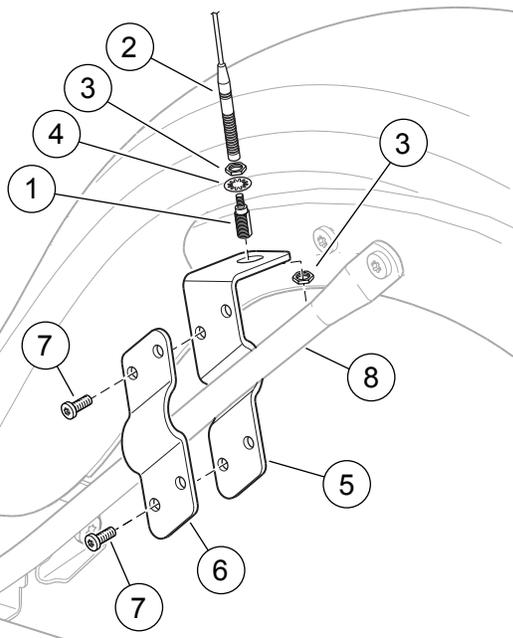
1. Seguire le istruzioni del kit portabagagli Tour-Pak rimovibile per installare il cavo dell'antenna AM/FM e la staffa sul sostegno della borsa portapacchi sinistra con le seguenti eccezioni:
 - a. Vedere Figura 4. Usare la staffa dell'antenna AM-FM (3, N° codice 76228-09) di **questo** kit invece della staffa (N° codice 76557-09) del kit portabagagli Tour-Pak rimovibile.
 - b. Completare l'installazione dell'antenna AM/FM solo fino al punto in cui si installa l'alberino dell'antenna. **NON** installare l'alberino dell'antenna in questa fase.

Montaggio della base dell'antenna CB e della staffa sul parafango

NOTA

Vedere Figura 4. Per permettere il massimo inserimento della filettatura dell'adattatore dell'antenna CB/del cavo (5), posizionare i dadi (7) sulla base dell'antenna CB (gruppo di giunzione) (6) in modo da lasciare quasi tutta la filettatura 1/2-20 **sopra** il dado superiore.

1. Vedere Figura 3. Installare i morsetti della staffa dell'antenna CB interna (5) ed esterna (6) intorno alla protezione della borsa portapacchi (8) e installare quattro viti (7). Serrare le viti a mano.
2. Installare uno dei dadi da 1/2-20 (3) del kit sulla base dell'antenna CB (1), seguito dalla rondella di sicurezza a denti interni (4). Inserire la filettatura larga della base rivolta verso il basso attraverso il foro della staffa di montaggio dell'antenna.
3. Installare il secondo dado da 1/2-20 sulle filettature della base dell'antenna. Collocare una chiave sul dado superiore e stringere il dado inferiore ad una coppia di 5,4–10,8 N·m (4–8 ft-lbs).
4. Recuperare il cavo dell'antenna CB con l'estremità maschio (Figura 4, elemento 9) da **questo** kit. Inserire il connettore terminale a 90° nel lato al di sotto della base dell'antenna (Figura 3, elemento 1) sulla staffa dell'antenna (5). Stringere il dado zigrinato per fissare il connettore alla base. Lasciare un gioco sufficiente del cavo alla base dell'antenna per evitare che si attorcigli o si pieghi al punto di collegamento.
5. Far passare il cavo di collegamento sulla barra di sostegno della borsa portapacchi, in avanti lungo la parte al di sotto del coperchio del sostegno del parafango e quindi sul coperchio di destra.



1. Attacco della base dell'antenna
2. Alberino dell'antenna CB
3. Dado esagonale (sottile)
4. Rondella di sicurezza
5. Staffa di montaggio dell'antenna CB (interna)
6. Staffa di montaggio dell'antenna CB (esterna)
7. Vite TORX (4)
8. Staffa di sostegno posteriore della borsa portapacchi

Figura 3. Montaggio della staffa dell'antenna CB sul parafrangifango

6. Vedere Figura 4. Fissare il cavo dell'antenna alla barra di sostegno della borsa portapacchi con una fascetta fermacavi (12) presa dal kit. Usare una seconda fascetta fermacavi per legare il cavo dell'antenna alla guida del telaio, in prossimità delle tubazioni dell'aria della sospensione, sotto il rivestimento cromato. **NON** fissare il cavo alle tubazioni dell'aria.
7. Recuperare l'estremità non collegata del cavo dell'antenna CB del cablaggio di interconnessione audio Ultra scollegata dal Tour-Pak e precedentemente riposta sotto il coperchio destro.
8. Collegare il cavo di collegamento dell'antenna CB al cavo dell'antenna CB per il cablaggio di interconnessione audio. Arrotolare il cavo in eccesso e fissarlo con una fascetta fermacavi presa dal kit. Riporre il cavo arrotolato sotto il coperchio.

NOTA

Gli alberini delle antenne CB e AM/FM si assomigliano. Vedere Figura 1.

9. Vedere Figura 3. Installare saldamente l'alberino dell'antenna CB (2) sulla base dell'antenna di destra (1). Installare saldamente l'alberino dell'antenna AM/FM sulla base dell'antenna di sinistra.

10. Allineare l'antenna CB parallela all'antenna della radio. Se necessario, regolare la posizione del morsetto della staffa dell'antenna. Avvitare le quattro viti di montaggio del morsetto della staffa ad una coppia di 4,5–6,7 N·m (40–60 in-lbs).

MESSA IN SERVIZIO

NOTA

*Per evitare possibili danni all'impianto audio, controllare che il commutatore a chiave di accensione sia su OFF (spento) **prima** di reinstallare il fusibile principale.*

1. Vedere il manuale di manutenzione e seguire le istruzioni per l'installazione del fusibile principale.
2. Controllare che la radio AM/FM ed il CB funzionino correttamente.
3. Collegare la parte maschio a tre vie Multilock non utilizzata della luce del Tour-Pak [12A] del cablaggio principale del veicolo con la parte femmina a tre vie del kit del portabagagli Tour-Pak rimovibile.
4. Applicare del nastro di protezione sulle staffe di montaggio delle borse portapacchi posteriori in conformità con le istruzioni contenute nel kit del portabagagli Tour-Pak rimovibile.
5. Installare le borse portapacchi secondo le istruzioni riportate nel manuale di manutenzione.

▲ AVVERTENZA

Dopo aver installato la sella, tirarla verso l'alto per verificare che sia bloccata in posizione. Quando si viaggia in motocicletta, una sella allentata può scivolare, facendo perdere il controllo del mezzo, con pericolo di lesioni gravi o mortali. (00070b)

6. Vedere il manuale di manutenzione e seguire le istruzioni per installare la sella, con la seguente eccezione: Usare la bulloneria della sella (13) da **questo** kit al posto di quella originale.
7. Installare i coperchi di destra e di sinistra.

IN SERVIZIO

Per installare il Tour-Pak e riposizionare gli alberini dell'antenna

1. Rimuovere gli alberini delle antenne CB e AM/FM dalle staffe dei parafrangifango e metterli da parte.
2. Installare il Tour-Pak ed il portabagagli sui punti di ancoraggio seguendo le istruzioni nel kit portabagagli Tour-Pak rimovibile.

NOTA

Dopo aver installato il portabagagli del Tour-Pak, assicurarsi che il Tour-Pak ed il portabagagli siano fissati saldamente. I punti di ancoraggio anteriori e posteriori devono essere completamente impegnati.

3. Vedere Figura 4. Avvitare l'adattatore dell'antenna CB (5) sul gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna CB (6). Inserire l'estremità libera del cavo di collegamento dell'antenna CB (10) dalla parte anteriore destra del Tour-Pak sulla parte superiore dell'adattatore dell'antenna (5), quindi serrare il dado zigrinato per fissare il connettore.
4. Avvitare l'adattatore dell'antenna AM/FM sul gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna AM/FM. Inserire l'estremità libera del cavo di collegamento dell'antenna AM/FM dalla parte anteriore destra del Tour-Pak sulla parte superiore dell'adattatore dell'antenna, quindi serrare il dado zigrinato per fissare il connettore.
5. Connettere la parte femmina a tre vie Multilock (E) del cablaggio di collegamento delle luci Tour-Pak alla parte maschio [12A] del cablaggio principale del veicolo.
6. Prendere le parti maschio a sei vie Deutsch del cablaggio di interconnessione audio Ultra (circuiti [41] e [42]) dall'area sotto la sella. Collegamento alle parti femmina dai cablaggi dell'altoparlante.
4. Rimuovere gli alberini delle antenne CB e AM/FM dal Tour-Pak e metterli da parte.
5. Rimuovere il Tour-Pak ed il portabagagli dai punti di ancoraggio seguendo le istruzioni nel kit portabagagli Tour-Pak rimovibile.

NOTA

Gli alberini delle antenne CB e AM/FM si assomigliano. Vedere Figura 1.

6. Vedere Figura 4. Svitare l'adattatore dell'antenna CB (5) dal gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna CB (6) e conservare per un'installazione successiva del Tour-Pak. Avvitare l'alberino dell'antenna CB (C) sul gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna.
7. Svitare l'adattatore dell'antenna AM/FM dal gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna AM/FM e conservare per un'installazione successiva del Tour-Pak. Avvitare l'alberino dell'antenna AM/FM sul gruppo di giunzione dell'attacco dell'antenna.

NOTA

Gli alberini delle antenne CB e AM/FM si assomigliano. Vedere Figura 1.

7. Installare gli alberini delle antenne CB e AM/FM sul Tour-Pak.

Per rimuovere il Tour-Pak e riposizionare l'alberino dell'antenna

1. Staccare i cavi di collegamento delle antenne CB e AM/FM dagli adattatori posti nella parte superiore delle staffe per l'antenna sul parafrangente, lasciandoli attaccati al Tour-Pak.
2. Staccare la parte femmina a tre vie Multilock [12B] del cablaggio di collegamento per le luci del Tour-Pak dalla parte maschio [12A] del cablaggio principale del veicolo, lasciandolo attaccato al Tour-Pak.
3. Scollegare le parti femmina a sei vie Deutsch del cablaggio dell'altoparlante dalle parti maschio del cablaggio di interconnessione audio Ultra (circuiti [41] e [42]).

NOTA

Riporre i connettori del filo di collegamento dell'antenna e gli adattatori dell'alberino dell'antenna dentro il Tour-Pak quando non sono utilizzati.

Se il Tour-Pak rimane regolarmente rimosso dal veicolo per lunghi periodi, per evitare il deterioramento dei collegamenti elettrici a causa di sporco e corrosione, prendere in considerazione l'acquisto separato dei seguenti articoli (disponibili presso un concessionario Harley-Davidson).

*Per proteggere il connettore delle luci **sul veicolo** quando il Tour-Pak viene rimosso:*

- Parte femmina, a tre vie, N° codice 74113-98BK
- (3) Perni di tenuta, N° codice 74195-98

*Per proteggere il connettore delle luci **sul Tour-Pak** quando questo viene riposto:*

- Parte maschio, a tre vie, N° codice 74103-98BK
- (3) Perni di tenuta, N° codice 74195-98

PARTI DI RICAMBIO

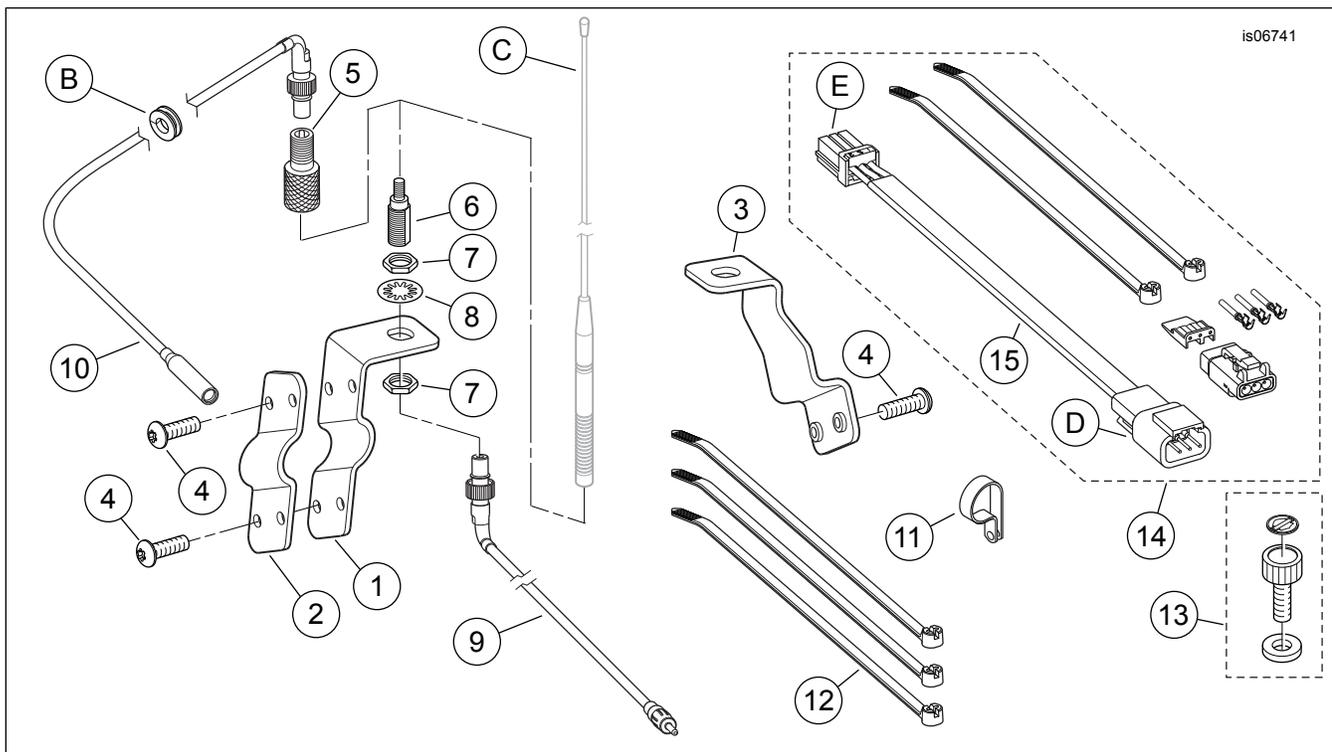


Figura 4. Parti di ricambio, kit cablaggio Tour-Pak rimovibile per modelli Ultra

Tabella 1. Parti di ricambio

Elemento	Descrizione (quantità)	Numero codice
1	Staffa, di montaggio dell'antenna CB (interna)	76411-09
2	Staffa, di montaggio dell'antenna CB (esterna)	76413-09
3	Staffa, di montaggio dell'antenna AM/FM	76228-09
4	Vite, TORX® a testa tronco conica, N° 10-24 x 12,7 mm (1/2 in) di lunghezza (6)	2441
5	Adattatore dell'antenna/cavo	76219-00
6	Base dell'antenna (giunto)	76354-00
7	Dado esagonale sottile, 1/2-20 (2)	76353-00
8	Rondella di sicurezza a denti interni, 1/2 pollice	7129
9	Gruppo cavo, antenna CB (estremità maschio, da veicolo a staffa)	76505-09
10	Gruppo cavo, antenna CB (estremità femmina, da Tour-Pak a staffa)	76506-09
11	Morsetto a P (1/2 pollice)	10053
12	Fascetta fermacavi (3)	10006
13	Kit bulloneria della sella rimovibile del passeggero	51676-97A
14	Kit cablaggio luce del Tour-Pak rimovibile (include l'elemento 15)	70113-08
15	• Cablaggio del Tour-Pak a scollegamento rapido	Parte non venduta separatamente
Elementi menzionati nel testo, ma non contenuti nel kit:		
A	Occhiello, foro del filo del Tour-Pak, sinistro (non illustrato)	
B	Occhiello, foro del filo del Tour-Pak, destro	
C	Alberino dell'antenna CB	
D	Parte maschio del cablaggio Tour-Pak a scollegamento rapido	
E	Parte femmina del cablaggio del Tour-Pak a scollegamento rapido	